

**DEPOSITS AND WITHDRAWALS POLICY /  
LĪDZEKĻU IESKAITĪŠANAS UN IZŅEMŠANAS  
NOTEIKUMI**

**TeleTrade-DJ International Consulting Ltd**

### **Bank Wire Transfers:**

When depositing by a Bank Transfer, you are required to use only a bank account, which is in your name which should match the name of the trading account exactly. An authentic SWIFT confirmation or Transfer Confirmation, showing the origin of the funds, must be sent to **TeleTrade** if requested. Failure to submit such SWIFT/Confirmation may result in the return of the deposited amount, hence preventing the deposit of such pending amounts to your TeleTrade account.

Any withdrawal of funds, from your **TeleTrade** account to a bank account, can only be refunded to the same bank account that the funds were originally received from or another bank account in which is also in your name in case the bank account used for the deposit is no longer in operation at the time of withdrawal.

Please note that the total processing time for withdrawals to a bank account depends substantially on the currency of the account, as well as location and internal policies & procedures of the recipient's financial institution. Please expect the funds to be credited to your bank account within 2 to 10 business days, depending on the above.

### **Credit/ Debit Cards:**

Credit/ Debit card deposits may be performed, according to the credit/ debit card companies' regulations and when a withdrawal is performed returned to the same card from

### **Banku maksājumi:**

Papildinot kontu, izmantojot bankas pārskaitījumu, Jums ir nepieciešams izmantot bankas kontu, kas reģistrēts uz jūsu vārda, bankas konta īpašnieka vārdam pilnībā jāsakrīt ar tirdzniecības konta īpašnieka vārdu. Pēc kompānijas **TeleTrade** pieprasījuma, Jums ir jāiesniedz autentisks SWIFT vai maksājuma apstiprinājums, kas norāda līdzekļu izcelsmi (avotu, valsti). Gadījumā, ja SWIFT vai maksājuma apstiprinājums netiks iesniegts, ieskaitītie līdzekļi var tikt atgriezti, tādējādi liedzot iespēju veikt šādus maksājumus uz Jūsu tirdzniecības kontu kompānijā **TeleTrade**.

Jebkura līdzekļu izņemšana no Jūsu tirdzniecības konta kompānijā **TeleTrade** uz Jūsu bankas kontu var tikt veikta tikai uz to kontu, no kura līdzekļi tika ieskaitīti vai uz citu bankas kontu, kas reģistrēts uz Jūsu vārda, gadījumā, ja līdzekļu izņemšanas brīdī bankas konts, kas izmantots līdzekļu ieskaitīšanai, vairs nedarbojas.

Lūdzu ņemiet vērā, ka kopējais līdzekļu noņemšanas uz bankas kontu apstrādes laiks ir būtiski atkarīgs no konta valūtas, kā arī no saņēmēja finanšu iestādes atrašanās vietas un iekšējās politikas un procedūrām. Ņemot vērā augstāk minēto, naudas līdzekļi tiks ieskaitīti jūsu bankas kontā 2-10 darba dienu laikā.

### **Kredīta/debeta kartes:**

Maksājumi, izmantojot kredīta/debeta kartes var tikt veikti, saskaņā ar kredīta/debeta kartes kompānijas uzstādītajiem nosacījumiem. Līdzekļi var tikt izņemti tikai uz to karti, no kuras tika veikta līdzekļu ieskaitīšana.

which the funds were deposited.

**TeleTrade** is not able to process withdrawals to a card number from which you didn't deposit before. A withdrawal to a bank account when initial deposits have been performed by credit/debit cards may be executed at **TeleTrade's** discretion. As soon as all previous deposits by card have been withdrawn back to the card used for the deposit, transfer to a bank account may be offered for withdrawal of profits.

Funds should be credited to your account within 3-7 working days (depending on your card provider).

**TeleTrade** reserves the right to ask you to upload a scanned color copy or photos of both the front and back pages of your card. It is advised that you only leave the 1st and last 4 digits of your card number visible in the image and cover the CVV number from the back of your credit card. Please note that for cards that don't show cardholder name, **TeleTrade** may require from a Client documental proof of card ownership, such as a confirmation letter or statement by the card's issuer.

The company takes extreme precautions when dealing with security alerts for credit card payments in order to protect our and our clients' financial integrity. For this reason, although we strive to credit our clients' Credit/Debit card deposits as soon as possible, we do not undertake nor promise to be able to ensure such crediting immediately after the depositing, as in some cases additional verification of payments is likely to be required.

**TeleTrade** nevar nodrošināt līdzekļu izņemšanu uz karti no kuras iepriekš nav veikta līdzekļu ieskaitīšana. Pēc kompānijas **TeleTrade** ieskatiem, no kredīta/debeta kartes ieskaitīto līdzekļu izņemšana var tikt veikta uz bankas kontu. Tiklīdz visi iepriekš ieskaitītie līdzekļi no kartes ir pārskaitīti atpakaļ uz karti, no kuras veikta līdzekļu ieskaitīšana, var tikt piedāvāta iespēja pārskaitīt iegūto peļņu uz bankas kontu.

Līdzekļiem jābūt ieskaitītiem jūsu kontā 3-7 darba dienu laikā (atkarībā no kompānijas, kas izsniegusi jums karti).

**TeleTrade** patur tiesības pieprasīt augšupielādēt krāsainu jūsu kartes kopiju vai fotogrāfiju no abām pusēm. Ieteicams attēlā atstāt redzamu tikai pirmo un pēdējos četrus kartes numura ciparus un noslēpt CVV numuru, kas norādīts kredītkartes otrā pusē. Lūdzu, ņemiet vērā, ka kartēm, uz kurām nav norādīts kartes turētāja vārds, **TeleTrade** var pieprasīt no Klienta dokumentāru kartes īpašumtiesību pierādījumu, piemēram, apstiprinājuma vēstuli vai izrakstu no kartes emitenta.

Kompānija veic ārkārtējus piesardzības pasākumus, strādājot ar drošības brīdinājumiem par kredītkaršu maksājumiem, lai aizsargātu mūsu un mūsu klientu finansiālo integritāti. Šī iemesla dēļ, lai gan mēs cenšamies pēc iespējas ātrāk kreditēt mūsu klientu kredītkaršu/debetkaršu depozītus, mēs neuzņemamies un neapsolām nodrošināt šādu kreditēšanu tūlīt pēc ieskaitīšanas, jo dažos gadījumos varētu būt nepieciešama papildu maksājumu pārbaude.

Commissions may apply based on some service providers. For current information please refer to your Personal Page.

Var tikt piemērota komisija, atkarībā no pakalpojuma sniedzēja. Lai saņemtu aktuālu informāciju, lūdzu, izmantojiet savu Privāto Kabinetu.

In some rare cases if your card does not belong to CFT/OCT programs, by which your card issuer allows withdrawals above the deposited amount, we will not be able to process the transaction. In this case you may withdraw your funds via bank transfer instead. **TeleTrade** cannot determine if your card belongs to this program and accepts such transactions until we receive your withdrawal request. You should consult with your card issuer for any further information.

Retos gadījumos, ja jūsu karte neattiecas uz CFT/OCT programmām, pēc kurām banka, kas izsniegusi jūsu karti, ļauj noņemt summu, kas ir lielāka par depozītā esošo summu, mēs nevaram veikt transakciju. Šajā gadījumā, jūs varat noņemt līdzekļus, izmantojot bankas pārskaitījumu. **TeleTrade** nevar noteikt vai jūsu karte attiecas uz šādu programmu un vai tai ir pieļaujamas šādas transakcijas līdz brīdim, kamēr mēs nesaņemsim pieteikumu līdzekļu izņemšanai. Jums jāsaazinās ar kompāniju, kas izsniegusi jums karti, lai saņemtu papildu informāciju.

### **Electronic Payment Methods:**

When depositing funds using these facilities, you agree to, and acknowledge being bound by, the regulations and rules of such service, including, but not limited to, fees and other restrictions.

When a withdrawal is requested, this may be performed only via the same payment method clients used when initially depositing to your trading account.

**TeleTrade** currently offers the following electronic payment options: MONEYBOOKERS/SKRILL, VISA, MASTERCARD, NETELLER. Using these facilities as a means of transferring funds is at the discretion of each client and **TeleTrade** recommends that all policies and procedures regarding transfer, transaction limits, fees, etc. are clearly understood by the client prior to

### **Elektroniskie maksājumi:**

Ieskaitot līdzekļus, izmantojot elektronisko maksājumu sistēmas, jūs piekrītat šo pakalpojumu noteikumiem un nosacījumiem, tajā skaitā, bet ne tikai, komisijas maksām un citiem ierobežojumiem.

Nosūtot pieprasījumu līdzekļu izņemšanai, izņemšana var tikt veikta tikai izmantojot tādu pašu maksājumu veidu, kā tika veikta līdzekļu ieskaitīšana Jūsu tirdzniecības kontā.

**TeleTrade** šobrīd piedāvā sekojošus elektronisko maksājumu veidus: MONEYBOOKERS /SKRILL, VISA, MASTERCARD, NETELLER. Šo pakalpojumu izmantošana līdzekļu pārskaitīšanai ir katra klienta brīva izvēle, tomēr, izmantojot šo līdzekļu pārskaitīšanas veidus, kompānija **TeleTrade** iesaka iepazīties ar visiem lietošanas nosacījumiem, komisijas maksām un citiem ierobežojumiem, pirms konta atvēršanas

opening an account or using their services.

vai šo institūciju piedāvāto pakalpojumu izmantošanas.

## General:

Funds deposit and withdrawal is only available for clients who have been identified and assessed by **TeleTrade**, and confirmed their contact details. Clients would be required to upload their supporting documents, such as Photo ID and Proof of Address, and have their trading account verified, so as to be able to deposit amounts in excess of EUR 2,000 and trade. Until the account verification procedures are completed, we will only be able to accept and hold limited deposits in the aggregate amount of up to EUR 2,000 from a Client's bank accounts with EC/EEC financial institutions, or from Credit/Debit cards issued by such institutions.

Please note that **TeleTrade** will be legally required to return any Client's deposits made into unverified trading accounts in case the verification procedures are not completed within 15 days of the first deposit date, and/or in case such deposits originate from outside of the EC/EEC area.

Upon submitting a withdrawal request you may be required to submit further documentation as may be required from time to time by Anti Money Laundering (AML) regulations, Credit/Debit Card companies, Electronic Payment providers and **TeleTrade**.

**TeleTrade** reserves the right to impose withdrawal limits and withdrawal fees in its system.

## Vispārējie noteikumi:

Līdzekļu ieskaitīšana un izņemšana ir pieejama tikai tiem klientiem, kurus **TeleTrade** ir identificējusi, izvērtējusi un apstiprinājusi viņu kontaktinformāciju. Klientiem, lai varētu ieskaitīt līdzekļus, kas pārsniedz 2000 EUR un tirgot, ir jāpievieno apliecinājoši dokumenti, tādi kā personu apliecinājošs dokuments ar fotogrāfiju un dzīvesvietu apliecinājošs dokuments, un viņu tirdzniecības kontam jābūt apstiprinātam. Kamēr konta apstiprinājuma procedūra nebūs pabeigta, mēs varēsim pieņemt un turēt ierobežotu daudzumu līdzekļu 2000 EUR apmērā no Klientu banku kontiem EK/EKK finanšu iestādēs vai no kredītkartēm/debetkartēm, ko izlaidušas šādas iestādes.

Nemiet vērā, ka **TeleTrade** būs likumīgs pienākums atgriezt jebkurus Klienta noguldījumus, kas ieskaitīti neapstiprinātos tirdzniecības kontos, gadījumā, ja pārbaudes procedūras netiks pabeigtas 15 dienu laikā no pirmā depozīta datuma un/vai gadījumā, ja šādi ieskaitījumi tiek veikti no finanšu iestādēm, kas atrodas ārpus EK/EKK zonas.

Iesniedzot pieteikumu līdzekļu izņemšanai, jums var būt nepieciešams pievienot papildu dokumentus, saskaņā ar Anti Money Laundering (AML), kredīta/debeta karšu kompāniju, elektronisko maksājumu pakalpojumu sniedzēju un kompānijas **TeleTrade** noteikumiem.

**TeleTrade** patur tiesības noteikt līdzekļu izņemšanas limitus un ieturēt komisijas maksu par līdzekļu izņemšanu **TeleTrade** sistēmā.

**TeleTrade** cannot accommodate withdrawal requests for floating trading profits. A trading position will need to be closed before any profits attributed to it may be withdrawn.

**TeleTrade** nevar pieņemt pieteikumus līdzekļu izņemšanai no mainīgas (peldošas) tirdzniecības peļņas. Pirms peļņas noņemšanas, tirdzniecības pozīcijai jābūt aizvērtai.

No Third Party Payments are allowed under any circumstances.

Maksājumi no trešajām personām, nekādos apstākļos, nav pieļaujami.

This policy protects both us, and our clients against fraud and money laundering as **TeleTrade** only transfers funds back to the source of the original deposit. **TeleTrade**, at its sole discretion, may execute withdrawals to a facility other than the facility used for the original deposit.

Šie noteikumi aizsargā abas puses, mūs un mūsu klientus, no krāpniecības un naudas atmazgāšanas, jo **TeleTrade** pārskaita līdzekļus tikai uz to avotu, no kura līdzekļi tika ieskaitīti. **TeleTrade** pēc saviem ieskatiem, var veikt līdzekļu pārskaitīšanu, izmantojot citu maksājumu veidu, atšķirīgu no maksājumu veida, kas izmantots līdzekļu ieskaitīšanai.

**TeleTrade** reserves the right to require the client withdrawal method on the **TeleTrade's** discretion.

**TeleTrade** patur tiesības pieprasīt, lai Klients līdzekļu izņemšanu veic izmantojot maksājumu metodi pēc **TeleTrade** ieskatiem.

Clients shall request, under all circumstances, to withdraw funds from their trading accounts in the currency in which the deposit was originally made. Should the deposit currency differ from the transfer currency, the transfer amount will be converted by **TeleTrade** into the transfer currency.

Klientam līdzekļu izņemšana no sava tirdzniecības konta, jebkādos apstākļos, notiks tajā valūtā, kādā līdzekļi tika ieskaitīti tirdzniecības kontā. Gadījumā, ja depozīta valūta atšķiras no pārskaitījuma valūtas, kompānija **TeleTrade** konvertēs šo summu valūtā, kādā tika veikta līdzekļu ieskaitīšana.

## Miscellaneous

In the event of any conflict or inconsistency between the English and the Latvian versions, the English original shall prevail.

## Dažādi

Gadījumā, ja ir pretrunas vai neatbilstība starp angļu un latviešu valodām, angļu oriģinālam ir prioritāte.